



BIULETYN SAMORZĄDOWY Gminy Bystra-Sidzina

bezpłatny miesięcznik

www.bystra-sidzina.pl

Nr 8/9 (18/19) sierpień/wrzesień 2013,

nakład 1 000 egz.

W numerze m.in.:

Informacje z obrad Rady Gminy Bystra-Sidzina

W okresie wakacji Rada Gminy Bystra-Sidzina odbyła dwie sesje, jedną uroczystą z okazji 450- lecia Sidziny i kolejną sesję roboczą, na której podejmowała bieżące tematy.

więcej na str. 2

Relacje z wydarzeń kultural- nych i sportowych na terenie Gminy

W miesiącu lipcu i sierpniu odbywało się wiele festynów i imprez plenerowych a także wydarzeń sportowych, takich jak Turniej o Puchar Prezesa KS Bystra czy Turniej z okazji 450-lecia lokacji wsi Sidzina.

Relacje z tych wydarzeń na str.
10-12, 16

Informacje o przyznanych nagrodach podczas Dożynek Powiatowych

Podczas Dożynek Powiatowych które odbyły się 8 września br. wyróżniono organizacje i osoby z terenu naszej Gminy, m.in. Koło Kospodyń Wiejskich z Bystrej uzyskało II miejsce w Konkursie Wieńca Dożynkowego

więcej na str. 13 i 14



Dożynki Gminne w Bystrej

25 sierpnia 2013 br. obyły się Dożynki Gminne w Bystrej. Barwny korowód, przy dźwiękach orkiestry OSP Bystra, wyruszył z roli Hotałowej i Zagrody Nadleśnictwa, gdyż mieszkańcy, gospodarze z tych ról wykonali wieniec dożynkowy i złożyli dary- plony z tegorocznych pól.

więcej na str. 14



Główne obchody Jubileuszu Sidziny za nami...

W dniach 6-7 lipca 2013 r. miały miejsce główne obchody Jubileuszu 450-lecia nadania aktu lokacji wsi Sidzina (dawniej Miłoszowa). Pierwszy dzień uroczystości miał miejsce w Skansenie w Sidzinie. W drugim dniu świętowano na placu festynowym w centrum Sidziny.

Więcej na str. 8

Informacja Wójta Gminy Bystra-Sidzina o pracy w okresie międzysesyjnym

Od 27 czerwca 2013 r. do dnia 30 sierpnia 2013 r. wydano zarządzenia w sprawach :

1.Upoważnienia Inspektora ds. księgowości placówek oświatowych do wykonywania obowiązków głównego księgowego tych jednostek;

2.Zmiany zarządzenia dotyczącego wykonania uchwały budżetowej Gminy Bystra-Sidzina na 2013 rok oraz zmiany planu finansowego Urzędu Gminy Bystra-Sidzina na 2013 rok (sześć zarządzeń);

3.Zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2013 r. (sześć zarządzeń);

4.Zmiany zarządzenia dotyczącego wykonania uchwały budżetowej Gminy Bystra-Sidzina na 2013 rok;

5.Przedłużenia powierzenia stanowiska Dyrektorom: Przedszkola Publicznego w Bystrej, Zespołu Szkół im. Św. Jana Kantego w Bystrej oraz Zespołu Szkół im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie;

6.Powołania komisji rekrutacyjnej do przeprowadzenia naboru na wolne stanowisko urzędnicze (w związku z rezygnacją z pracy pracownika przeprowadzono nabór na to stanowisko);

7.Ustalenia terminu składania wniosków o udzielenie pomocy uczniom objętym Rządowym programem pomocy uczniom w 2013 r. „ Wyprawka szkolna;

8.Upoważnienia do podpisywania dokumentów z zakresu działania stanowiska pracy (siedem zarządzeń);

9.Upoważnienia Sekretarza Gminy do podpisywania dokumentów z zakresu działania stanowiska pracy oraz powierzenia spraw sekretarzowi gminy;

10.Przeprowadzenia konsultacji społecznych w sprawie zamiaru połączenia samorządowych instytucji kultury – Gminnego Ośrodka Kultury Promocji Turystyki i Sportu Bystra-Sidzina, Gminnej Biblioteki Publicznej w Bystrej, Gminnej Biblioteki Publicznej w Sidzinie oraz Skansenu

w Sidzinie – Muzeum Kultury Ludowej i utworzeniu Gminnego Centrum Kultury Bystra-Sidzina. Połączenie instytucji kultury ma na celu elastyczniejsze i wydajniejsze zarządzanie pracownikami oraz w większym niż dotychczas stopniu zaspokoi potrzeby mieszkańców w zakresie kultury, dziedzictwa i upowszechniania czytelnictwa, a także zapewni spójność działalności połączonych instytucji kultury. Konsultacje przeprowadzane są w formie ankiet w okresie od 01 września 2013 r. do 31 października 2013 r., które udostępnione są na stronie BIP oraz w sekretariacie Urzędu Gminy. Poprzez ankiety zostanie zebrana opinia mieszkańców w przedstawionej sprawie.

11.Powołania komisji przetargowej do projektu unijnego „Chcę się uczyć” i wprowadzenia regulaminu komisji;

12.Upoważnienia do podpisywania dokumentów z zakresu prowadzonych spraw przez Referat Finansowy oraz do wydawania decyzji administracyjnych;

13.Wprowadzenia zmian we wniosku o przyznanie stypendium szkolnego oraz we wniosku o przyznanie zasiłku szkolnego o charakterze socjalnym. (Zwiększyła się wysokość dochodu uprawniająca do ubiegania się o stypendium szkolne. Po zmianie wysokość dochodu netto na osobę w rodzinie nie może przekroczyć 456 zł miesięcznie. Przed zmianą ta kwota wynosiła 351 zł. Zmienił się również przelicznik dochodu z gospodarstwa rolnego. Po zmianie ten przelicznik wynosi 250 zł z 1 ha przeliczeniowego);

14.Upoważnienia do podpisania umowy zlecenia na prowadzenie zajęć pozalekcyjnych „ Chcę się uczyć”;

15.Umorzenia zaległości z tytułu opłat za zużycie wody z wodociągu „ Centrum” w Bystrej;

16.Powołania komisji przetargowej.

(M.G.)

Wiadomości z prac Rady Gminy

6 lipca 2013 r. na terenie Skansenu Muzeum Kultury Ludowej w Sidzinie odbyła się XXXIII sesja Rady Gminy Bystra- Sidzina z udziałem zaproszonych gości i mieszkańców gminy. Miała ona charakter uroczysty i związana była z obchodzoną Jubileuszem 450-lecia nadania aktu lokacji wsi Sidzina.

23 sierpnia 2013 r. miała miejsce XXXIV sesja Rady Gminy Bystra-Sidzina. Podczas tej sesji omawiano sprawy związane z przebiegiem wdrażania nowego systemu gospodarki odpadami: w dyskusji podnoszono potrzebę odpowiedniej realizacji nowych zasad zbierania odpadów przez odbiorcę m.in. odbiór odpadów spod posesji, dostarczanie mieszkańcom worków na odpady, zwracanie

uwagi na kody kreskowe. Wójt wyjaśnił, że „reforma śmieciowa” jest wprowadzana na obszarze całego kraju i wdrażanie nowych zasad odbioru odpadów będzie systematycznie poprawiane.

Podczas sesji Rada Gminy podjęła uchwały w sprawach: zmian miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego wsi Bystra i wsi Sidzina (dokonano korekty zapisu planów zgodnie z uwagami organu nadzoru). Wyrażono deklarację przystąpienia Gminy Bystra-Sidzina do realizacji projektu finansowanego ze środków UE na dodatkowe zajęcia edukacyjne dla uczniów z terenu Gminy. Rada Gminy Bystra-Sidzina pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały Sejmiku Województwa Małopolskiego

w sprawie likwidacji aglomeracji Jordanów - Bystra-Sidzina i wyznaczenia nowej aglomeracji Jordanów obejmującej część Miasta Jordanów. Wyłączenie Gminy Bystra-Sidzina z aglomeracji umożliwi w najbliższej przyszłości wnioskowanie o dofinansowanie budowy przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Bystra-Sidzina. Rada Gminy wyraziła zgodę na przedłużenie umowy najmu lokalu w Sidzinie przeznaczonego na potrzeby Filii Banku Spółdzielczego w Jordanowie, na okres 10 lat. Rozpatrywano również skargę na działalność Wójta Gminy Bystra-Sidzina, złożoną przez mieszkańca Sidziny zawierającą zarzuty „wydatkowania gminnych pieniędzy na prywatny wodociąg gminny.” Rada Gminy uznała skargę za bezzasadną.

Na sesji przedstawiano temat budowy kładki na rzece Skawie w Bystrej. Ze względu na brak odpowiedniej zgody ze strony Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej, Gmina zmuszona była zrezygnować z realizacji tego zadania w bieżącym roku. Zadanie to miało zostać zrealizowane w ramach otrzymanych środków na usuwanie skutków klęsk żywiołowych – kładka ta została zniszczona podczas powodzi w 2010 roku.

Wśród wniosków, jakie złożono podczas sesji była m.in. potrzeba zwiększenia bezpieczeństwa na skrzyżowaniu w Bystrej Sidzina-Jordanów-Osielec poprzez m.in. odpowiednie oznakowanie tego skrzyżowania. (B.L)

Wiadomości z zebrań wiejskich w Bystrej i Sidzinie



Zebrania wiejskie w Bystrej i w Sidzinie odbyły się w dniu 8 września 2013 r. Zebrania zwołali sołtysi obydwóch miejscowości. Podstawową tematyką zebrań było ustalenie zadań do wykonania ze środków funduszu sołeckiego na 2014 r. Mimo małej frekwencji na zebraniach, w drugim terminie podjęto uchwały w sprawie zadań do realizacji w 2014 r. Na zadania z Funduszu Sołeckiego dla każdej z wsi jest przeznaczona kwota 28.595,90 zł. Wniosek na wykonanie takiego zadania Sołtys musi złożyć do Wójta Gminy do 30 września 2013r.

Zebranie Wiejskie mieszkańców sołectwa Bystra prowadziła Pani Sołtys Sołectwa Urszula Marfiak. Przywitała wszystkich zebranych oraz gości. Przedstawiła porządek zebrania. Głównym punktem było podjęcie uchwały o przyjęciu do realizacji zadania w ramach Funduszu Sołeckiego.

Prezentowano następujące propozycje na zadania z Funduszu Sołeckiego:

- wykonanie placu zabaw na działce obok Przedszkola Publicznego w Bystrej,
- wykonanie placu zabaw na działce obok Ośrodka Zdrowia w Bystrej.

Większością głosów przyjęto Plac Zabaw na działce obok Przedszkola Publicznego w Bystrej jako zadanie do realizacji z Funduszu Sołeckiego w przyszłym roku.

Wnioski z Zebrania Wiejskiego:

- zamontować kosz na poboczu drogi do Bystrzaka
- rola Zagrody Nadleśnictwa,
- remont drogi Szewcowej z Wyjadaczową –koparka, utwardzenie,
- postawienie znaku ograniczającego wjazd na drogę do Bystrzaka (Zagrody Nadleśnictwa),
- zmienić przejście dla pieszych – pasy bliżej wjazdu do Pana Hajosa,
- remont drogi Zagrody Nadleśnictwa (droga do Bystrzaka),
- wykonanie chodnika w stronę Mąkacza.
- podać szerszą informację dla mieszkańców odnośnie postępowania z bezpańskimi psami,
- utwardzenie drogi rola Majerzowa (szlak turystyczny do Jordanowa),
- utwardzenie drogi rola Knapikowa (dojazd do pól i drogi Wojewódzkiej).

Zebranie wiejskie w Sidzinie prowadził sołtys Bolesław Czarny. W Sidzinie do realizacji w ramach Funduszu Sołeckiego na 2014 rok wytypowano zadanie wykonania alejki głównej do kaplicy cmentarnej na cmentarzu. Zaplanowano alejkę wyłożyć kostką.

Na Zebraniu omawiano również zadania zrealizowane z funduszu sołeckiego w bieżącym roku. Do chwili obecnej wykonano oznaczenie ról tabliczkami, założono kostkę przy ubikacji. Dyskusja toczyła się nad poprawą komunikacji przy

„Agronomówce” oraz założeniem monitoringu. W końcowym efekcie ustalono, że należy wykonać utwardzenie placu przy tym budynku poprzez położenie tłucznia, założenie krawężnika oraz odwodnienie budynku.

Dla zmniejszenia kosztów utrzymania ubikacji w sezonie zimowym (tj. ogrzewania) zaproponowano podłączenie ogrzewania ubikacji z ośrodka zdrowia.

Monitoring pozostawiono do wykonania w ramach

zaplanowanych środków.

W wolnych wnioskach poruszony został temat kanalizacji, przydomowych oczyszczalni sposobu powiadamiania mieszkańców spoza terenu Sidziny o zwoływanych zebraniach o tematyce związanej z infrastrukturą, i nie pozbawiania ich prawa do głosowania. (Z.D., M.G.)



Pomoc dla najuboższych osób z terenu naszej gminy

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Bystrej w lipcu bieżącego roku zorganizował pomoc w ramach Programu PAED 2013, w formie dostarczenia żywności z Caritas dla najbardziej potrzebujących rodzin w naszej gminie. Transport żywności ponownie nieodpłatnie dostarczył sponsor, przedsiębiorca z terenu Sidziny, Pan Stanisław Lipiak, za co mu składamy serdeczne podziękowania. W paczkach znalazły się podstawowe artykuły żywnościowe.

LAUREACI OGÓLNOPOLSKIEGO KONKURSU WYŁONIENI !

ZACHOWAJ TRZEŻWY UMYŚŁ®

Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych działająca przy Urzędzie Gminy Bystra – Sidzina zaprosiła do udziału w ogólnopolskiej kampanii społecznej pt. „Zachowaj Trzeźwy Umysł” uczniów Zespołów Szkół z terenu naszej gminy. W konkursie „Mały Odkrywca” udział wzięli uczniowie z Zespołu Szkół w Bystrej, którzy przygotowali prace plastyczne i literackie. Wśród laureatów znaleźli się uczniowie:

**Mariola Tokarz, Martyna Kaszuba, Magdalena Pieron
Karolina Jaromin, Adrian Migas, Kacper Szczerba**

Biuro Kampanii nagrodziło laureatów dyplomami i nagrodami rzeczowymi.

Ogólnopolska Kampania „Zachowaj Trzeźwy Umysł” pod patronatem Stowarzyszenia Producentów i Dziennikarzy Radiowych z Poznania rozwija zainteresowania i pasję uczniów, zachęca do współpracy z rówieśnikami i dorosłymi, uczy asertywności oraz pozwala objąć uczniów nowoczesną profilaktyką i edukacją. To jedyna taka kampania w Polsce, która od 12 lat – nie tylko edukuje poprzez ulotki, plakaty czy scenariusze zajęć – nagradza także zaangażowanie i własną inicjatywę uczniów. (A.J.)

Letnia kolonia nadmorska

W dniach od 18 do 31 sierpnia 2013r., 25 osobowa grupa dzieci z naszej gminy wypoczywała na kolonii w Władysławowie. Ośrodek „NATALIA”, w którym wypoczywały dzieci posiadał bogate zaplecze rekreacyjno-sportowe. Położony był w niedalekiej odległości od brzegów Bałtyku. Dzięki tak dogodnemu położeniu uczestnicy kolonii korzystali

z każdej wolnej chwili dobrej pogody umożliwiającej zażywania kąpieli słonecznych i morskich oraz licznych zabaw na plaży. Podczas swojego pobytu dzieci integrowały się na wspólnych zabawach, dyskotekach i ciekawych wycieczkach. Podczas wycieczki do Trójmiasta, w Gdyni: dzieci zwiedzały Akwarium Gdyńskie, Żaglowiec DAR POMORZA



oraz basen jachtowy. W Gdańsku zaś Stare Miasto, Długi Targ, Fontannę Neptuna oraz Westerplatte. W Oliwie dzieci zobaczyły Park Oliwski i Palmiarnię. Następną wycieczką była wycieczka na Hel, tam dzieci zwiedzały latarnię morską, fokarium, a w Juracie promenadę i moło. Ostatnią wycieczką programową, była wycieczka do Pucka, gdzie nasi uczestnicy mogli zobaczyć Farę Pucką – Kościół parafialny Św. Apostołów Piotra i Pawła oraz wysłuchali koncertu organowego. Uczestnicy kolonii odbyli także wizytę w odwróconym domku na terenie COS w Cetniewie – w domku wszystkie sprzęty są odwrócone do góry nogami. W czasie pobytu uczestnicy kolonii płynęli statkiem po morzu. Z pokładu podziwiali krajobraz nadmorski oraz pracę

portu. Podczas całego pobytu zrealizowany został program profilaktyki alkoholowej. Dzięki temu pobytowi nasze dzieci miały możliwość poznawania cudownych miejsc, zapewniono im nie tylko urozmaicone i ciekawe zajęcia, lecz również umiejętnie wkomponowano w program zajęcia profilaktyczne. Wykwalifikowana kadra rzetelnie i sumiennie wywiązywała się ze swoich obowiązków, a także odpowiednio dbała o bezpieczeństwo uczestników wypoczynku. Dzieci wróciły z kolonii wypoczęte i pełne wrażeń. Taka pomoc dla dzieci z rodzin najbardziej potrzebujących nie jednokrotnie jest jedyną szansą na spędzenie przyjemnych wakacji w spokoju i bezpieczeństwie. (A.J.)

Wycieczka wakacyjna zorganizowana przez Świetlicę Socjoterapeutyczną

Początkiem sierpnia br. roku Środowiskowa Świetlica Socjoterapeutyczna działająca w strukturach Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej zorganizowała wycieczkę wakacyjną do Krakowa, dla dzieci z terenu naszej gminy uczęszczających na zajęcia w świetlicy. Pierwszym punktem dla 52 dzieci była trzygodzinna kąpiel w basenach Parku Wodnego połączona z atrakcjami parku. Straconą energię uzupełniliśmy w restauracji Mc Donalds. Wspólnie z dziećmi pragniemy złożyć serdeczne podziękowania

Zarządowi Parku Wodnego w Krakowie za otrzymane zniżki oraz opiekunom za ich wspierającą opiekę i zaangażowanie podczas wycieczki. Nasza wycieczka nie była jedyną atrakcją wakacyjną, wspólnie z dziećmi kilkakrotnie zdobyliśmy Halę Malinową. Świetlica organizowała zajęcia plastyczne, konkursy wewnątrz świetlicowe, zajęcia dydaktyczne a także aktywnie włączała się w pomoc w przygotowaniu imprez gminnych. (A.T.)

"Postaw na aktywność. Aktywna integracja mieszkańców Gminy Bystra-Sidzina"

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Bystrej organizujący projekt POKL „Postaw na aktywność. Aktywna integracja mieszkańców Gminy Bystra-Sidzina” zaprasza osoby chętne do wzięcia udziału w projekcie w roku 2014 do telefonicznego zgłaszania się do naszej jednostki.

Informacje dotyczące projektu dostępne pod nr tel. 18 26 81 576.

Wnioski na świadczenia rodzinne

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Bystrej informuje iż przyjmowane już są wnioski na świadczenia rodzinne. Termin składania wniosków upływa 31 października br. Wymagane dokumenty do złożenia wniosku:

- zaświadczenie z Urzędu Skarbowego w przypadku uzyskiwania dochodów w 2012r.,
- nakaz płatniczy lub zaświadczenie o powierzchni gospodarstwa 2012r.,
- w przypadku prowadzenia pozarolniczej działalności gospodarstwa zaświadczenia i oświadczenie w formie ryczału.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Gmina Bystra-Sidzina

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Chcę się uczyć!

Człowiek najlepsza inwestycja.

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego Priorytet IX. Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach Działanie 9.1. Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty

WYRÓWNUJEMY SZANSE EDUKACYJNE GIMNAZJALISTÓW

Od dnia 01.08.2013 roku rozpoczęła się w Gminie Bystra-Sidzina realizacja projektu pn. „Chcę się uczyć!”. Projekt realizowany jest przez Urząd Gminy Bystra-Sidzina. Skierowany jest do uczniów dwóch szkół gimnazjalnych Gminy Bystra-Sidzina, tj. Gimnazjum Nr 1 w Sidzinie i Gimnazjum Nr 2 w Bystrej. Realizowany będzie w ciągu dwóch lat szkolnych: 2013/2014 i 2014/2015.

Głównym celem projektu jest wyrównywanie szans edukacyjnych i zainspirowanie uczniów wiejskich gimnazjów, aby rozwijali swoje zainteresowania edukacyjne i umiejętności. Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

W ramach projektu przewidziano różnego rodzaju działania rozwijające wiedzę, kreatywność uczniów, wyrównujące szanse edukacyjne, zapewniające rozrywkę w czasie wolnym. Będą to koła zainteresowań, zajęcia warsztatowe, dydaktyczno-wyrównawcze, sportowe oraz językowe. Zorganizowane zostaną 1-dniowe wycieczki edukacyjne. Każdy uczeń gimnazjum weźmie udział w dwóch wycieczkach. Jedna powiązana będzie z naukami matematyczno-przyrodniczymi. Celem drugiej będzie zapoznanie z kulturą kraju i jego historią. Każda z wycieczek będzie obejmowała zajęcia edukacyjne prowadzone technikami warsztatowymi.

Szkoła, to miejsce wszechstronnego rozwoju ucznia oraz miejsce zdobywania wiedzy i umiejętności związanej z przyszłym zawodem. Szkoła powinna również kształtować umiejętności społeczne, wrażliwość społeczną, chęć współpracy i pracę w zespole. Szkoła oprócz tego, że uczy, również wychowuje, uczy patriotyzmu. Aby tego dokonać szkoła nie może być sama. Powinna szukać i znajdować sprzymierzeńców w realizacji tych zadań wśród partnerów z zewnątrz. Takimi partnerami z zewnątrz są między innymi rodzice.

Projekt ten jest więc szansą na podniesienie poziomu wiedzy i umiejętności gimnazjalistów Gminy Bystra-Sidzina oraz na efektywniejszą pracę szkół. Pozwoli na zmniejszenie różnic edukacyjnych młodzieży szkół wiejskich w stosunku do uczniów miejskich gimnazjów, ale również wypracowany zostanie model współpracy na linii szkoła/samorząd.(M.L.)

Wykaz firm świadczących usługi w zakresie opróżniania zbiorników bezodpływowych i transportu nieczystości ciekłych na terenie Gminy Bystra-Sidzina

1. Firma F.H.U. Gaz-Serwis 4x4, Bartłomiej Stolarz, 24-240 Jordanów, ul. M. Konopnickiej 24 Tel. 606591696
2. Usługi Asenizacyjne Polański Wiesław, Grzechynia 551, 34-220 Maków Podhalański Tel. 604848374, 33 8771983
3. Firma Usługowa „WYWÓZ NIECZYSTOŚCI” Jacek Zaręba, Osielec 535 Tel. 504230313, 18/2773920)

Podbabiogórska sieć infokiosków

Podbabiogórska sieć infokiosków powstała w ramach transgranicznego projektu zrealizowanego przez Powiat Suski wspólnie ze słowackim Zdrużeniem Babia Hora. Projekt wspierały również wszystkie gminy z powiatu suskiego. Głównym celem powstania sieci było umożliwienie całodobowego dostępu do informacji przydatnych zwłaszcza dla turystów przejeżdżających przez ten teren, jak i odwiedzających miejscowości położone pod Babią Górą, po obu stronach granicy.

Sieć będzie przydatna również dla mieszkańców Podbabiogórza. Poprzez portal można łączyć m.in. ze stronami lokalnych urzędów miast i gmin oraz placówek i instytucji.

Infokioski zapewniają szeroki dostęp m.in. do informacji o regionie, jego walorach, atrakcjach,

zabytkach, szlakach turystycznych, bazie noclegowej i gastronomicznej, kalendarzu imprez, infrastrukturze sportowo-rekreacyjnej, komunikacji, adresach i godzinach otwarcia placówek i instytucji itp. Wszystkie te informacje przygotowane zostały w 3 wersjach językowych: polskiej, słowackiej i angielskiej. Portal informacyjny działający w systemie umożliwia też dostęp do map, zdjęć, panoram i wybranych stron internetowych.

Infokiosk na terenie naszej Gminy znajduje się przy Urzędzie Gminy w Bystrej.

Sieć została oficjalnie otwarta 30.07.2013 r., a portal informacyjny dostępny jest również w Internecie pod adresem: visit.powiatsuski.pl.



"Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w 85% w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013 oraz z budżetu państwa w 10% za pośrednictwem Euroregionu Beskidy"



Ogólnodostępny plac zabaw w Sidzinie



W Sidzinie, przy alejkach spacerowych powstaje kolejny obiekt dofinansowany ze środków unijnych - plac zabaw w Sidzinie. Projekt jest uzupełnieniem ogólnodostępnego miejsca spędzania wolnego czasu dla rodzin i dzieci w centrum Sidziny.

W ramach tego zadania zaprojektowano i wykonano zestawy zabawowe, sprawnościowe, sprężynowiec kiwak oraz huśtawki.

Mamy nadzieję, że nowy obiekt przyniesie wiele radości dzieciom i ich rodzinom.

Projekt został dofinansowany z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 (programu Leader).



GŁÓWNE OBCHODY JUBILEUSZU WSI SIDZINA

W dniach 6 i 7 lipca 2013 r. odbyły się główne obchody Jubileuszu 450 rocznicy nadania aktu lokacyjnego wsi Sidzina.

6 lipca na terenie Skansenu Muzeum Kultury Ludowej w Sidzinie odbyła się uroczysta sesja Rady Gminy Bystra- Sidzina z udziałem zaproszonych gości. W znamienitym towarzystwie znaleźli się: parlamentarzyści, księża, przedstawiciele Powiatu Suskiego, ościennych gmin i organizacji społecznych; delegacje z zaprzyjaźnionych gmin Kępice i Nędza, samorządowcy gminy oraz mieszkańcy.

Z zapartym tchem wysłuchano referatu Profesora



Jana Szpaka traktującego o historii Sidziny. Nawet dla tych którzy ją znają było tam wiele ciekawych informacji o wydarzeniach, ludziach, warunkach gospodarczych. Jak powiedział profesor - 450 lat historii to jakieś 15-16 pokoleń ludzi tworzących poszczególne jej rozdziały, pracujących na dobrobyt naszej „Małej Ojczyzny”.

Kolejnym punktem sesji było wręczenie odznaczeń „Za zasługi dla gminy Bystra- Sidzina”. Odznaki „Za zasługi dla Gminy Bystra-Sidzina” są przyznawane jednorazowo przez Kapitułę Honorową Gminy Bystra-Sidzina, na podstawie wniosków składanych przez organizacje, stowarzyszenia, Wójta Gminy, Radę Sołecką oraz radnych. W gronie uhonorowanych tą odznaką jest już wielu zasłużonych Sidzinian. Do grupy odznaczonych, podczas uroczystości, dołączyły kolejne osoby, w tym profesorowie pochodzący z Sidziny: Prof. Szpak Jan, Prof. Hampel Józef, księża rodacy: o. Czarniak Władysław, Ks. Migas Stanisław, Ks. Stramek Józef, Senator RP Pająk Andrzej, Prezes Związku Podhalan: Motor – Grelok Maciej, emerytowana dyrektor Przedszkola w Sidzinie: Maj

Janina, pracownik urzędu gminy Barbara Lasek oraz grupa strażaków OSP Sidzina: Matulak Kazimierz, Pelcel Jan, Lipka Jan, Kulka Jan, Gruca Stanisław, Maj Józef, Czarny Franciszek oraz kapelmistrz orkiestry OSP Sidzina Józef Palarczyk. Wnioskodawcami do odznaczeń w/w osób byli: grupa radnych, Wójt Gminy Bystra-Sidzina, Stowarzyszenie Gospodyń Sidzinianki, Stowarzyszenie „Tradycja i Natura” w Bystrej-Sidzinie, Związek Podhalan - Oddział w Sidzinie i OSP Sidzina. Ponadto pamiątkowy album otrzymał ks. Marian Wolak. Odznaczeni to ludzie którzy rozślawiają naszą gminę, wieś lub swoją pracą przyczyniają się do jej rozwoju a także do rozwoju organizacji działających na tym terenie.

Po sesji zaprezentowano programy artystyczne na scenie przed jedną z chałup skansenu. Było regionalnie, refleksyjnie i na wesoło. Występom towarzyszyły warsztaty i pokazy rzemiosła artystycznego, wystawy twórców ludowych, oraz degustacja potraw regionalnych. O całą oprawę kulinarną w tym dniu zadbali członkowie Stowarzyszenia „Tradycja i Natura” w Bystrej-Sidzinie. Było wspaniale, swojsko i pysznie.

7 lipca uroczystości rozpoczęły się w naszym przepięknym kościele parafialnym w Sidzinie koncertem orkiestry symfonicznej Państwowej Szkoły Muzycznej im Fryderyka Chopina z Krakowa pod batutą rodaka z Sidziny Marka Hampla. Do orkiestry dołączył chór Stowarzyszenia Gospodyń z Sidziny by wykonać pieśń H.M. Góreckiego „Matko Najświętsza”.



Następnie odprawiona została uroczysta msza św. koncelebrowana przez kapłanów pracujących w Sidzinie i księży rodaków. W mszy św. z udziałem

kompanii honorowej OSP Sidzina, władz samorządowych, delegacji i pocztów sztandarowych oraz mieszkańców, w szczególnej oprawie muzycznej przygotowanej przez orkiestrę OSP Sidzina, zanoszono prośby o wszelką pomyślność dla nas współczesnych, a dla zmarłych naszych przodków o szczęście wiekuiste.

Kolejnym punktem było odsłonięcie rzeźby upamiętniającej jubileusz, a następnie przemarsz na plac przy amfiteatrze gdzie po kilku słowach powitania przez gospodarzy imprezy i nawiązania do historii; rozpoczęło część artystyczną w wykonaniu zaproszonych zespołów (Orkiestra OSP Bystra, Kabaret Truteń ze Skawy, Stowarzyszenie Gospodyń Sidzinianki, zespół Dżem Dobry i Michał Gasz, Zespół Niby Nic). Wszyscy zaproszeni i przybyli na ten dzień goście i zebrani na placu poczęstowani zostali tortem jubileuszowym (136 kg) mogli też skosztować słynnej grochówki pani Stasi. Za kulinarną część tego dnia i poczęstunki odpowiadało Stowarzyszenie Gospodyń Sidzinianki. Rozegrane zostały także konkursy piłowania drewna i wbijania gwoździ związane ze "Świętem drzewa". Konkurencje prowadzone były przez leśników z Sidziny.

Najmłodsi uczestnicy festynu przez cały dzień mogli korzystać bezpłatnie z placu zabaw.

Imprezie towarzyszyły stoiska lokalnej twórczości oraz plenerowa wystawa dawnych fotografii Sidziny.

Uczestnicy dwudniowych uroczystości mieli możliwość „zostawienia swojego śladu dla potomnych” poprzez wpisanie się do Księgi Pamiątkowej Jubileuszu 450-lecia Sidziny. Można było otrzymać pamiątkowe breloczki, znaczki, okolicznościową monetę czy przybić jubileuszową pieczęć. Podczas obchodów rozprawdany był

specjalny numer biuletynu samorządowego, który w całości poświęcony został historii Sidziny, a także inne publikacje wydane na okoliczność jubileuszu.

Główne uroczystości i wspaniałą zabawę zwieńczył przygotowany specjalnie na tę okoliczność profesjonalny pokaz sztucznych ogni. Poleciało światło i w przepiękny sposób rozświetliło niebo po to, aby tak, jak powiedział prowadzący obydwie dni uroczystości Pan Stanisław Czernik- niech leci światło tam do góry do naszych przodków, niech nas zobaczą i niech są z nas dumni. Mają powody do dumy bo wieś jest piękna nowoczesna i nie zmarnowaliśmy dorobku pokoleń które były przed nami. (J.C.)

Mnie osobiście i nam współczesnym przypadł zaszczyt i honor żyć w przepięknym miejscu na ziemi wśród ludzi, którzy mimo różnic zdań i poglądów stanowią społeczeństwo potrafiące się wspólnie bawić i cieszyć, ale też wspólnie pracować i być razem wtedy kiedy trzeba. Dzięki dobrej współpracy wielu osób i organizacji pracujących przy przygotowaniu uroczystości udało nam się pokazać Sidzinę od jak najlepszej strony. Organizacje, instytucje, przedsiębiorcy i osoby prywatne (w liczbie ponad 100 osób) pracowali na to, aby wszystko było tak, jak zostało zaplanowane. Wszystkim którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do uświetnienia uroczystości Jubileuszu wsi Sidzina składam serdeczne podziękowanie. Jadwiga Czarny-dyrektor GOKPTiS Bystra-Sidzina.



Więcej zdjęć z obchodów 450-lecia Sidziny można obejrzeć na stronie internetowej: www.sidzina450.bystra-sidzina.pl

KONKURS

Ogłaszamy konkurs dla czytelników biuletynu. Pierwsze 30 osób, które i udzielią prawidłowych odpowiedzi na dwa poniższe pytania, będą mogły odebrać nagrodę w postaci gadżetów związanych z 450-leciem Sidziny (odlewana moneta okolicznościowa w kapslu, elegancki metalowy breloczek, smycz do telefonu lub kluczy oraz zapinka).



Pytania są następujące:

- kto był założycielem Sidziny (Miłoszowej)?
- która miejscowość, według dokumentów historycznych, jest starsza: Bystra czy Sidzina?

Podpowiadamy, że pomocne w szukaniu odpowiedzi może być specjalne wydanie biuletynu z lipca br. które jest dostępne również na stronie internetowej 450-lecia lokacji Sidziny:

www.sidzina450.bystra-sidzina.pl.

Odpowiedzi na pytania można udzielać osobiście w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina pok. nr 1 lub telefonicznie pod nr tel. 18 26 81 220 wew. 115.

Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze

W dniu 21.07.2013r. w bardzo miłej atmosferze na boisku sportowym przy Zespole Szkół im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie odbyły się Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze w Kategorii A.

W zawodach brały udział: po dwie drużyny OSP Bystra i OSP Sidzina oraz drużyny OSP Gminy Jordanów. Obsługę sędziowską nadzorowała Państwowa Straż Pożarna w Suchej Beskidzkiej pod dowództwem i nadzorem st. kpt. Leśniakiewicza. Informacje przez nagłośnienie wraz zagrzewaniem drużyn strażaków do rywalizacji w poszczególnych konkurencjach prowadził Pan Stanisław Czernik. Obsługę posiłków regeneracyjnych zabezpieczyło Koło Gospodyń Wiejskich z Sidziny za co należy się podziękowanie.

Zawody gminne zakończyły się lokatami:

I miejsce zajęła drużyna OSP nr 2 z Sidziny

II miejsce zajęła drużyna OSP nr 1 z Bystrej

Aureliusz Kania - Wójt Gminy Bystra-Sidzina wraz z Komendantem Gminnym OSP Grzegorzem Lipką wręczyli puchary, pozostałym dyplomy uczestnictwa w Zawodach.

Z drużyn OSP wystawionych z Gminy Jordanów, I miejsce zajęła drużyna OSP Osielec.

Stanisław Pudo - Wójt Gminy Jordanów wraz z Komendantem Gminnym OSP wręczyli puchary wraz z dyplomami dla drużyn wg. zajętych lokat. (J.J.)



XIV „Juzyna na Holi”

Jak corocznie, Oddział Związku Podhalan w Sidzinie zorganizował 4 sierpnia br. kolejną, XIV „Juzynę na Holi”- spotkanie górali babiogórskich, orawskich i podhalańskich. Tradycyjnie Juzynę rozpoczęto od uroczystej mszy św. odprawianej w Kaplicy Matki Bożej Opiekunki Turystów na Okrąglicy. Mszę św. dziękczynną za 450 lat Sidziny, sprawował proboszcz parafii w Sidzinie ks. Józef Bafia, w asyście

o. Władysława Czarniaka, rodem z Sidziny oraz ks. Mirosława Smyraka, rodem ze Skawicy, w opowie muzyki góralskiej Dawida Motora - Greloka z Sidziny.

Po uroczystej mszy św. i odmówieniu modlitwy „Anioł Pański” wszyscy zgromadzeni udali się do schroniska na Hali Krupowej, gdzie odbyły się posady przy muzyce.

Oddział Związku Podhalan w Sidzinie



Bystrzańska Biesiada

Dnia 21 lipca br. na placu festynowym w Bystrej odbyła się coroczna impreza "Bystrzańska Biesiada". Na scenie pojawiły się rodzime talenty, dzieci i młodzież z Bystrej i z Sidziny, laureaci różnych konkursów i przeglądów. Gwiazdą wieczoru był zespół "Jumbo Africa" - w skład którego wchodził czarnoskórzy wykonawcy rodem z różnych

afrykańskich państw, mieszkający na stałe lub uczący się w Polsce. Zespół porwał do zabawy przebojami z lat 70- tych i 80-tych. Następnie do wieczornych tańców przygrywał zespół "CAMELOT SOUND ". (J.C.)



„Między nowymi a dawnymi czasy” w Skansenie w Sidzinie

W niedzielę, 18 sierpnia 2013 r. odbyła się w Skansenie w Sidzinie piąta edycja plenerowej imprezy „Między nowymi a dawnymi czasy” organizowanej przez Stowarzyszenie „Tradycja i Natura”, przy udziale tegoż skansenu. Przybyli goście z terenu naszej gminy i spoza mogli posłuchać wesołego repertuaru kabaretu „TEKA” z Osielca, pięknego góralskiego śpiewu pasterskich pieśni zespołu „Zawrat” z Bystryku koło Zębu, podziwiać wystawy prac twórców ludowych, uczestniczyć w prowadzonych przez artystów warsztatach dla wszystkich chętnych. Ponadto posłuchać interesującej prelekcji pana Karola Mroziewskiego na temat fotografii solarnej, przejechać się bryczką, pogłaskać owieczki w zagrodzie, a przede wszystkim



pokosztować potraw kuchni regionalnej. Jak przystało na "Tradycję i Naturę" panie ze Stowarzyszenia przygotowały coś dla podniebienia – potrawy regionalne, których próżno szukać w innych regionach, przypominające smaki dzieciństwa. Były to pyszności: zupa rydzowa, sałatowa, kwaśnica z żeberkiem, kluski bulate, placki pieczone na blasze z dodatkiem sera, chleb swojski ze smalcem i swojskim masłem, syrki sidzińskie i kołoco, różne domowe ciasta. Wszystkie te potrawy to samo zdrowie, bowiem



produkty do ich przygotowania pochodzą w zdecydowanej większości z domowych gospodarstw pań, które je wykonywały.

W trakcie imprezy zostały też wręczone podziękowania 30 twórcom, którzy wystawiali swoje prace w Bystrej na X Wystawie Twórczości Ludowej. Ważnym akcentem był przygotowany i przeprowadzony przez członka stowarzyszenia pana Tadeusza Uczniaka, interesujący konkurs wiedzy o Sidzinie z okazji 450-lecia jej lokacji, z zaskakującymi nagrodami. (Pytania konkursowe znajdują się na stronie www.sidzina450.bystra-sidzina.pl - przyp. red.).

Całości przygrywała kapela Władka z Sidziny.

To niedzielne popołudnie rzeczywiście można było spędzić miło i ciekawie. (M.B.)



Fot. Jan Motor

Konkurs „Produkt Lokalny Podbabiogórza”

W dniu 8 września 2013 r. podczas „Kiermaszu Twórczości Ludowej” i Dożynek Powiatowych w Skawicy odbyło się uroczyste wręczenie nagród laureatom III edycji konkursów „Produkt Lokalny Podbabiogórza” i „Turystyka i rekreacja – dziedzictwem kulturowym Podbabiogórza”, organizowanych przez Lokalną Grupę Działania „Podbabiogórze”. Wysokie miejsca w konkursie zajęły obiekty turystyczne z terenu Gminy Bystra – Sidzina: W kategorii: hotele, motele, pensjonaty, schroniska młodzieżowe i inne obiekty turystyczne I miejsce przyznano Schronisku PTTK na Hali Krupowej, Eugeniusz Ogródowicz – Sidzina. W kategorii: usługi

turystyczne (np. punkty informacji turystycznej, usługi przewodnickie i inne świadczące usługi w dziedzinie turystyki) z wyłączeniem biur turystycznych nagrody za I miejsce odebrali: Pani Stanisława Czarna (Skansen w Sidzinie – Muzeum Kultury Ludowej) oraz Janina i Marian Totoś (Paseka Leśna).

Nasz Przewodnik turystyczny : Beskidzki Terenowy Pilot Wycieczek, Tadeusz Uczniak z Bystrej otrzymał nagrodę za trzecie miejsce w kategorii „usługi turystyczne”.

Gratulujemy!

Fot. LGD Podbabiogórze



Wyniki XIV Powiatowego Konkursu „Na najpiękniejszy ogród przydomowy, obejście w gospodarstwie rolnym”.

Starostwo Powiatowe z terenu naszej gminy w Suchej Beskidzkiej zostały wytypowane: ogród zorganizowało już XIV przydomowy pani Rozalii edycję konkursu „Na Tempka oraz obejście najpiękniejszy ogród w gospodarstwie rolnym przydomowy, obejście pani Marianny Omernik. w gospodarstwie rolnym”. W dniu 8 września 2013 r. Konkurs odbywa się rozstrzygnięto konkurs w dwóch kategoriach: powiatowy oraz wręczono obejście w gospodarstwie nagrody dla laureatów rolnym i ogród wśród których pierwsze przydomowy. W pierwszym miejsce w powiecie etapie gminy zgłaszają do II w kategorii „obejście etapu (powiatowego) po w gospodarstwie rolnym” jednej osobie z każdej zajęła mieszkanka Sidziny kategorii. W bieżącym roku pani Marianna Omernik.



Fot. Maria Karcz (Wydział Środowiska Starostwa Powiatowego)

Koło Gospodyń Wiejskich z Bystrej wśród laureatów Powiatowego Konkursu Wieńca Dożynkowego

8 września 2013 r. w Skawicy odbyły się Dożynki Powiatowe. Uroczystości rozpoczęła msza święta dożynkowa w kościele p.w. Matki Bożej Częstochowskiej w Skawicy, po której korowód dożynkowy przeszedł przed budynek Zespołu Szkół w Skawicy, gdzie miał miejsce dalszy ciąg imprezy.

Gospodynie z Koła Gospodyń Wiejskich w Bystrej przekazały bochenek chleba w imieniu społeczności gminy Bystra-Sidzina gospodarzom dożynek - staroście suskiemu Tadeuszowi Gancarz oraz wójtowi

gminy Zawoja. Jednym z głównych punktów programu Dożynek był Powiatowy Konkurs Wieńca Dożynkowego. W konkursie brało udział 11 grup wieńcowych, w tym reprezentujące Gminę Bystra-Sidzina Koło Gospodyń Wiejskich z Bystrej. Panie z Bystrej świetnie się zaprezentowały zarówno śpiewem jak i wykonanym wieńcem, co zostało docenione przez komisję konkursową. Koło Gospodyń Wiejskich z Bystrej w kategorii wieńca tradycyjnego zajęło wysokie, drugie miejsce. Gratulujemy.



Fot. LGD Podbabiogórze

DOŻYNKI GMINNE W BYSTREJ

25 sierpnia 2013 br. odbyły się Dożynki Gminne w Bystrej. Barwny korowód, przy dźwiękach orkiestry OSP Bystra, wyruszył z roli Hotałowej i Zagrody Nadleśnictwa, gdyż mieszkańcy, gospodarze z tych ról wykonali wieniec dożynkowy i złożyli dary- plony z tegorocznych pól.



Uroczysta suma dożynkowa odprawiona została w kościele Św. Marcina w Bystrej a po niej uroczystości przeniosły się na plac przy scenie koncertowej w Bystrej, gdzie wręczono wieniec i chleb z tegorocznych plonów gospodarzom - Pani Sołtys Bystrej Urszuli Marfiak i Panu Wójtowi Gminy Bystra-Sidzina Aureliuszowi Kani.

W programie artystycznym wystąpiły: śpiewająca grupa z mieszkańców ról dożynkowych z Bystrej, Koła Gospodyń, Orkiestry Dęte z Sidziny i z Bystrej. Dzieci i młodzież wystąpiła nie tylko na scenie, ale też wzięła udział w konkursach i zabawach. Wieczorem publiczność bawił zaproszony na tę okoliczność popularny zespół " Krywań " a zabawę dożynkową oprowadził muzycznie młodzieżowy zespół "4-zmiana ".

Całe popołudnie wypełniła muzyka śpiew i radość. Pogoda i publiczność spisała się rewelacyjnie. Dzięki zaangażowaniu i pracy wielu osób uroczystość była bardzo udana.(J.C.)



Fot. Jan Motor



PIERWSZY TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ O PUCHAR PREZESA KLUBU SPORTOWEGO „BYSTRA”

Dnia 28.08.2013 na stadionie sportowym w Bystrej odbył się przełożony z czerwca 2013 roku PIERWSZY TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ O PUCHAR PREZESA KLUBU SPORTOWEGO „BYSTRA”.

Tym razem pogoda jak gdyby chciała nadrobić to, co wyczyniała w czerwcu i piłkarze zmagali się w 30 stopniowym upale, bez jednej chmurki na niebie.

W turnieju wystartowało osiem drużyn z okolicznych klubów oraz zakładów pracy:

1. „DĄB” Sidzina
2. Druga drużyna z Sidziny pod nazwą „NIEBIESCY”
3. Drużyna ze Skawy pod nazwą „PIŁKARZE”
4. Drużyna „PALETTENWERKU”
5. Drużyna „KING-SIZE” z Jordanowa
6. Drużyna OSP Bystra
7. KS „BYSTRA” I
8. KS „BYSTRA” II

Pierwsze miejsce zdobyła drużyna KS „BYSTRA” I, drugie- drużyna „KING SIZE”, trzecie - drużyna „PALETTENWERKU”.

Wszystkie drużyny otrzymały dyplomy uczestnictwa w Turnieju, pierwsze trzy drużyny puchary a zwycięzca bon towarowy o wartości 500 zł ufundowany przez FH „SUŻYŃ”.

O oprawę muzyczną oraz napoje i przekąski zadbał właściciel „KING SIZE” z Jordanowa.

Zabawa przeciągnęła się do godz. drugiej w nocy.

Mamy nadzieję, że Turniej ten wpisze się na zawsze w kalendarz imprez w Naszej Gminie.

Już dzisiaj zapraszamy na DRUGI TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ O PUCHAR PREZESA KLUBU SPORTOWEGO „BYSTRA” w Bystrej w roku 2014.

(KS Bystra)



Turniej Piłkarski z okazji 450-lecia Sidziny

W niedzielę, 4 sierpnia 2013 r. odbył się Turniej Piłkarski z okazji 450-lecia Sidziny zorganizowany przez KS DĄB Sidzina. W turnieju wzięły udział 3 drużyny - Dąb Sidzina, OSP Sidzina i Przedsiębiorcy.

Mecze rozgrywane były systemem „każdy z każdym”. Połowa meczu trwała 25 min. Wyniki:

- Dąb Sidzina - OSP Sidzina - 6:2
- Dąb Sidzina - Przedsiębiorcy - 2:1
- OSP Sidzina - Przedsiębiorcy - 3:1

Kolejność na podium:

1. miejsce - Dąb Sidzina
2. miejsce - OSP Sidzina
3. miejsce - Przedsiębiorcy

Fot. Jan Motor



Każda z drużyn otrzymała pamiątkowy puchar i gadżety związane z Jubileuszem Sidziny.

Ponadto zawodnicy KS Dąb Sidzina odebrali z rąk Wójta Aureliusza Kani puchar fair play za sezon 2012/2013 oraz pamiątkowe statuetki dla zawodników z wygraną w lidze i awans do B klasy.

(KS Dąb Sidzina)

